



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	220	20/01/2025

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA PER LO SFALCIO DELL'ERBA NELLA CITTÀ DI BOLZANO 2025-2026.
AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO ALL'IMPRESA DALLAPE' VERDE IMPIANTI SRLS DI ARCO (TN)
- € 198.100,00.- (IVA 22% E ONERI DI SICUREZZA ESCLUSI):
CODICE CIG: B4B8C9E37E

VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DIE MÄHEN DES GRASES IN DER STADT BOZEN 2025-2026.
VERGABE DES AUFTRAGS AN DIE FIRMA DALLAPE' VERDE IMPIANTI SRLS AUS ARCO (TN) - €
198.100,00.- (OHNE 22% MWST. UND SICHERHEITSGEBÜHREN):
CIG-CODE: B4B8C9E37E

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione 5 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung Dott. Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.
Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.
Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000	Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit

euro contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2023 - 2025 del Comune di Bolzano	einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2023 -2025 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.
Visti:	Gesehen:
- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";	- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- il D.Lgs. n. 36/2023;	- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;	- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";	- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz" in geltender Fassung.
- vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di lavori di importo inferiore a 1.000.000;	- nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe von Arbeiten mit einem geschätzten Wert unter 1.000.000 handelt.
Vista la determinazione a contrarre n. 2667 dd. 22/07/2024 con la quale è stata prenotata la spesa complessiva presunta di € 212.000,00 comprensiva di oneri fiscali, sul bilancio finanziario gestionale 2025-2026 per: <ul style="list-style-type: none"> - lo sfalcio dell'erba nella città di Bolzano per gli anni 2025-2026 	In Anbetracht der Vertragsbestimmung Nr. 2667 vom 22/07/2024, mit der die voraussichtlichen Gesamtausgaben in Höhe von € 212.000,00.- einschließlich Steuern für: <ul style="list-style-type: none"> - die Dienstleistung von Mähen des Grases in den Parkanlagen der Stadt Bozen 2025-2026 in den Haushaltsplan der Finanzverwaltung 2025-2026 aufgenommen wurden.
Visto in particolare che è stato disposto ai sensi dell'art. 26, comma 6 della L.P. 16/2015 l'espletamento di una gara mediante procedura negoziata, e che l'aggiudicazione dello sfalcio avverrà ai sensi dell'art. 33 della L.P. 16/2015 e dell'art. 108, co.2, d.lgs.36/2023, in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità , in quanto compatibile, e secondo il metodo dell'offerta secondo prezzi unitari . Ciò dovuto al fatto che l'articolo 108, co. 2, D.lgs. 36/2023 prevede che i servizi ad alta intensità di manodopera, come definiti dall'articolo 2, comma 1, lettera e), dell'allegato I.1, tra cui rientra il servizio oggetto della gara, possano essere aggiudicati esclusivamente sulla base del criterio sopra citato.	Insbesondere in Anbetracht der Tatsache, dass gemäß Art. 26 Abs. 6 des LG 16/2015 eine Ausschreibung im Verhandlungsverfahren durchgeführt wird und dass das Mähen des Grases gemäß Art. 33 des LG 16/2015 und Art. 108 Abs. 2 des GvD 36/2023 nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots in Bezug auf Preis und Qualität, u.zw. durch nach Einheitspreisen . Dies ist darauf zurückzuführen, dass Art. 108 Abs. 2 des GvD 36/2023 vorsieht, dass arbeitsintensive Dienstleistungen im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe e) des Anhangs I.1, zu dem die ausgeschriebene Dienstleistung gehört, nur auf der Grundlage des oben genannten Kriteriums vergeben werden dürfen.
Visto che il punteggio relativo alla qualità , ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015, per un massimo di 70 punti , verrà attribuito in sede di gara in conformità ai parametri indicati nel disciplinare di gara; Si tratta di una valutazione di tipo tabellare eseguita RUP.	In Anbetracht der Tatsache, dass die Qualitätsbewertung gemäß Artikel 33 L.P. 16/2015 mit maximal 70 Punkten im Rahmen der Ausschreibung gemäß den in den Ausschreibungsunterlagen angegebenen Parametern vergeben wird; Dies ist eine tabellarische Auswertung, die vom EVV durchgeführt wird.

<p>Visto che il punteggio relativo al prezzo, per un totale massimo complessivo di 30 punti, verrà attribuito in conformità alle disposizioni contenute nel disciplinare di gara; Si tratta di una valutazione di tipo tabellare eseguita RUP.</p>	<p>In Anbetracht der Tatsache, dass der Punktwert für den Preis zum Höchstwert von 30 Punkten, gemäß den Bestimmungen der Ausschreibungsunterlage vorgesehenen Angaben vergeben wird; Dies ist eine tabellarische Auswertung, die vom EVV durchgeführt wird.</p>
<p>La lettera d'invito è stata inviata in data 11.12.2024 (procedura telematica SICP n. 110250/2024).</p>	<p>Das Einladungsschreiben wurde am 11.12.2024 versendet (ISOV – telematisches Verfahren Nr. 110250/2024).</p>
<p>In data 07.01.2025 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;</p>	<p>Am 07.01.2025 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.</p>
<p>Dato atto che gli operatori economici da invitare alla procedura negoziata sono stati individuati ai sensi dell'art. 49 comma 5 del d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii. e degli artt. 12 e 15 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", mediante l'avviso pubblico di indagine di mercato prot. n. 090407/2024 del 18/10/2024, senza limitazione al numero degli inviti;</p>	<p>Angesichts der Tatsache, dass die zum Verhandlungsverfahren einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 49 Abs. 5 der GvD. Nr. 36/2023 i.g.F. sowie Art.l 12 und 15 Abs. 3 der " <i>Gemeindevorordnung über das Vertragswesen</i> " durch die öffentliche Bekanntmachung des Marktforschungsprotests Prot. Nr. 090407/2024 vom 18/10/2024, ohne Begrenzung der Anzahl der Einladungen, ermittelt wurden;</p>
<p>Otto operatori economici:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pojer S.r.l., - Gärtnerei Rinner Lorenz - Pradi Simon - Moosmair Srl, - Giardineria Srl - Il Gabbiano Società Cooperativa Sociale - Dallape' Verde Impianti Srls - Verde Salento Srl <p>sono stati invitati alla procedura negoziata prot. n. 110250/2024 dd. 11.12.2024 ai sensi dell'art. 29, comma 1 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e degli artt. 12 e 15 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".</p>	<p>Acht Wirtschaftsteilnehmer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pojer GmbH., - Gärtnerei Rinner Lorenz - Pradi Simon - Moosmair GmbH - Giardineria GmbH - Il Gabbiano Società Cooperativa Sociale - Dallape' Verde Impianti Srls - Verde Salento GmbH <p>wurden gemäß Art. 29 Abs. 1 der GvD. Nr. 50/2016 i.g.F. sowie Art.l 12 und 15 Abs. 3 der "Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" zum Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung Prot. Nr. 110250/2024 vom 11.12.2024, eingeladen.</p>
<p>Entro il termine prefissato nella lettera di invito sono pervenute per il lotto 1 le seguenti offerte:</p>	<p>Innerhalb des im Einladungsschreiben festgelegten Termins sind für Los 1 folgende Angebote eingegangen:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Dallape' Verde Impianti Srls • Gärtnerei Rinner Lorenz • Giardineria Srl. • Pradi Simon 	
<p>In data 07.01.2025 in seduta riservata è stata aperta la BUSTA VIRTUALE A contenente la DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA prodotta dai concorrenti in via telematica tramite il portale www.bandis-altoadige.it.</p>	<p>Am 07.01.2025 wurde in nicht öffentlicher Sitzung der VIRTUELLE UMSCHLAG A geöffnet, der die über das Portal www.ausschreibungsuedtirol.it elektronisch übermittelten VERWALTUNGSUNTERLAGEN der Bieter enthält.</p>
<p>In particolare, l'Autorità di gara precisa che, ai sensi dell'art. 27, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, si procede esclusivamente alla verifica del contenuto di dichiarazioni sostitutive o altra documentazione in relazione al possesso dei requisiti di ordine speciale.</p>	<p>Die Ausschreibungsbehörde weist insbesondere darauf hin, dass gemäß Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., und nachfolgender Änderungen und Ergänzungen zum Zweck der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen nur die inhaltliche Prüfung der Ersatzerklärungen oder anderer Unterlagen in Bezug auf das Vorliegen besonderer Anforderungen</p>

La verifica di altri criteri di selezione o all'assenza di motivi di esclusione eventualmente prodotte dai concorrenti verrà svolta in capo al soggetto aggiudicatario.	erfolgt. Die Überprüfung anderer Auswahlkriterien oder des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen, die vom Bieter vorgelegt werden können, erfolgt durch den erfolgreichen Bieter.					
L'Autorità di gara dopo aver esaminato la documentazione amministrativa ha reso noto il seguente risultato per il Lotto 1:	Die Wettbewerbsbehörde hat nach Überprüfung der Verwaltungsunterlagen folgendes Ergebnis für Los 1 bekanntgegeben:					
<ul style="list-style-type: none"> • Dallape' Verde Impianti Srls, ammessa/zugelassen • Gärtneri Rinner Lorenz, non ammessa/nicht zugelassen • Giardineria Srl, ammessa con riserva/zugelassen mit Vorbehalt <ul style="list-style-type: none"> • Pradi Simon, non ammessa/nicht zugelassen 						
La seduta è stata sospesa per necessità di chiarimenti da parte della SA nei confronti di una ditta offerente e ripresa in data 09.01.2025 .	Die Sitzung wurde aufgrund des Klärungsbedarfs des Rechnungsprüfungsamtes zu eine der Bieterfirmen unterbrochen und am 09.01.2025 wieder aufgenommen.					
Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale nr. 1 di data 07.01.2025 della procedura in oggetto al quale si rinvia <i>per relationem</i> , depositato presso l'Ufficio 5.3.2 del Comune di Bolzano;	Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 vom 07.01.2025 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt 5.3.2 der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.					
In data 09.01.2025 in seduta riservata è stata conclusa la valutazione della documentazione amministrativa, la quale porta all'esclusione anche della ditta ammessa con riserva. Di conseguenza, sono state aperte le BUSTE VIRTUALI B e C contenenti la DOCUMENTAZIONE TECNICA ED ECONOMICA prodotta dall'unico concorrente ammesso via telematica tramite il portale www.bandis-altoadige.it.	Am 09.01.2025 wurde die Auswertung der Verwaltungsunterlagen in einer vorbehaltenen Sitzung abgeschlossen, was ebenfalls zum Ausschluss des unter Vorbehalt zugelassenen Unternehmens führte. Folglich wurden in einer vorbehaltenen Sitzung die VIRTUELLEN UMSCHLÄGE B und C geöffnet, die die TECHNISCHEN UND WIRTSCHAFTLICHEN UNTERLAGEN enthalten, die von dem einzigen zugelassenen Bieter elektronisch über das Portal www.bandis-altoadige.it eingereicht wurden.					
L'Autorità di gara dopo aver esaminato la documentazione tecnica ed economica ha reso noto il seguente risultato:	Die Wettbewerbsbehörde hat nach Überprüfung der technischen und ökonomischen Unterlagen folgendes Ergebnis bekanntgegeben:					
Per il Lotto 1 / Für Los 1						
Ditta/Firma	Punteggio Preis economico	Importo offerta Betrag des Angebots	Costi di sicurezza Sicherheitskosten	Importo complessivo Gesamtbetrag	Punteggio Qualität / punteggio tecnico	Gesamtpunktezahl Punteggio totale
					Mit Angleichung/ riparametrazione	
1. Dallape' Verde Impianti Srls	30,00	€ 198.100,00	€ 500,00	€ 198.600,00	70,00	<u>100,00</u>
La ditta Dallape' Verde Impianti Srls risulta dunque prima nella graduatoria per il Lotto 1.	Die Firma Dallape' Verde Impianti Srls belegte somit den ersten Platz in der Rangordnung für Los 1.					
Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale nr. 2 di data 09.01.2025 della procedura in oggetto al quale si rinvia <i>per relationem</i> , depositato presso l'Ufficio 5.3.2 del Comune di Bolzano;	Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 2 vom 09.01.2025 festgehalten, auf welchen Bezug genommen wird und das beim Amt 5.3.2 der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.					
L'impresa Dallape' Verde Impianti Srls , prima in graduatoria, è stata sottoposta alla verifica relativa	Das Unternehmen Dallape' Verde Impianti Srls , Erstgereihter in der Rangordnung gemäß Art. 27 Abs.					

al costo per la manodopera ai sensi dell'art. 27 comma 4 LP 16/2015 (e dell'art. 110, comma 1 d.lgs. n. 36/2023) ed alla verifica della congruità degli oneri aziendali concernenti l'adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro, nonché sul contratto collettivo nazionale e territoriale applicato al personale dipendente impiegato nell'appalto, ai sensi dell'art. 27 comma 4-bis LP 16/2015.		4 LG 16/2015 (und Art. 110 Abs. 1 des GvD Nr. 36/2023) wurde der Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte und der Angemessenheit der betrieblichen Sicherheitskosten, sowie gemäß Art. 27 Abs. 4-bis LG 16/2015 des anwendbaren nationalen und territorialen Kollektivvertrags, der für das im Rahmen der Vergabe beschäftigte Personal gilt, unterzogen.	
il Responsabile Unico di Progetto, Dott. ssa. Ulrike Buratti ha espresso parere positivo sull'attendibilità delle dichiarazioni presentate dall'impresa in data 17.01.2025 prot. n. 0018140/2025 .		Der EPV, Dr. Ulrike Buratti, hat ein positives Gutachten über die Zuverlässigkeit der Erklärungen des Unternehmens vom 17.01.2025 - Prot. Nr. 0018140/2025 abgegeben.	
Tali documenti e la verifica del RUP, ai quali si rinvia per relationem, sono depositati presso il Servizio Giardineria;		Die genannten Unterlagen und die Überprüfung des EPV, auf welchen Bezug genommen wird, sind beim Technischen Umweltdienst und Dienststelle Gärtnerei hinterlegt.	
preso atto della proposta di aggiudicazione dell'Autorità di Gara del 17.01.2025 prot. n. 0018140/2025, si ritiene di aggiudicare a:		Nach Kenntnisnahme des Vorschlags zur Zuschlagserteilung der Wettbewerbsbehörde vom 17.01.2025 - Prot. Nr. 0018140/2025 wird es für zweckmäßig erachtet, die Firma	
Dallape' Verde Impianti Srls			
Consequentemente, si ritiene di aggiudicare in via definitiva all'impresa Dallape' Verde Impianti Srls di Arco lo sfalcio dell'erba nella città di Bolzano 2025-2026 , alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura di gara in quanto l'offerta appare congrua;		Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, der Firma Dallape' Verde Impianti Srls aus Arco das Mähen des Grases in der Stadt Bozen – Jahre 2025-2026 , zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Vergabeverfahrens eingereichten Angebots zu beauftragen, weil das Angebot für angemessen befunden worden ist.	
L'importo complessivo dell'offerta ammonta a: - Lotto 1 € 198.600,00.- (al netto di I.V.A.) e risulta così composto:		Der Gesamtpreis beläuft sich auf € 198.600,00.- (ohne MwSt.) für Los 1 und umfasst Folgendes:	
Importo offerto	Euro	198.100,00	Angebotener Preis
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	500,00	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale complessivo	Euro	198.600,00	Gesamtbetrag
Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;		Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit	
Il Direttore dell'Ufficio 5.3		Dies vorausgeschickt,	
DETERMINA:		VERFÜGT der Direktor des Amtes 5.3	
per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":		aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:	
1. di approvare: - il verbale n.1 dd. 07.01.2025 (CIG B4B8C9E37E Lotto 1) e le relative determinazioni dell'Autorità di gara relativi alla procedura di gara svolta con modalità telematica, riguardante lo sfalcio dell'erba nella città di Bolzano 2025-2026 .		1. zu genehmigen: - das Protokoll n.1 vom 07.01.2025 (CIG B4B8C9E37E Los 1) und die betreffenden Entscheidungen der Wettbewerbsbehörde betreffend das Vergabeverfahren in elektronischer Form, für das Mähen des Grases in der Stadt Bozen – Jahre 2025-2026 .	

<p>- il verbale n.2 dd. 09.01.2025 CIG B4B8C9E37E Lotto 1) relativo alla valutazione delle offerte tecniche da parte del RUP, riguardante lo sfalcio dell'erba nella città di Bolzano 2025-2026.</p>		<p>- das Protokoll Nr. 2 vom 09.01.2025 (CIG B4B8C9E37E Los 1) über die Auswertung der technischen Angebote durch den RUP, für die das Mähen des Grases in der Stadt Bozen – Jahre 2025-2026.</p>																													
<p>- ai quali si rinvia <i>per relationem</i> e che sono depositati presso l'Ufficio 5.3.2 del Comune di Bolzano.</p>		<p>- die beim Amt 5.3.2 der Gemeinde Bozen hinterlegt sind.</p>																													
<p>2. di aggiudicare in via definitiva lo sfalcio di cui sopra all'impresa Dallape' Verde Impianti Srls per un importo complessivo di:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lotto 1: € 242.292,00.- (IVA 22% e € 500,00.- oneri di sicurezza compresi) <p>nonché alle altre condizioni indicate nell'offerta presentata in sede di gara. L'importo risulta così composto:</p>		<p>2. Das obgenannte Mähen seitens der Firma Dallape' Verde Impianti Srls aus Bozen über einen Gesamtbetrag von:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los 1: € 242.292,00.- (MwSt. 22% und € 500,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) <p>sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen, wird endgültig zugeschlagen. Der Gesamtpreis setzt sich wie folgt zusammen:</p>																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Importo offerto lotto 1</th> <th>Euro</th> <th>198.100,00</th> <th>Angebotener Preis Los 1</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Anno 2025</td> <td></td> <td>97.881,00</td> <td>Jahr 2025</td> </tr> <tr> <td>Anno 2026</td> <td></td> <td>100.219,00</td> <td>Jahr 2026</td> </tr> <tr> <td>Costi della sicurezza non soggetti a ribasso</td> <td>Euro</td> <td>500,00</td> <td>Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Totale complessivo</td> <td>198.600,00</td> <td>Gesamtbetrag</td> </tr> <tr> <td colspan="2"><u>22% IVA</u></td> <td>Euro 43.692,00</td> <td><u>22% MwSt.</u></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Totale complessivo</td> <td>Euro 242.292,00</td> <td>Gesamtbetrag</td> </tr> </tbody> </table>		Importo offerto lotto 1	Euro	198.100,00	Angebotener Preis Los 1	Anno 2025		97.881,00	Jahr 2025	Anno 2026		100.219,00	Jahr 2026	Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	500,00	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen	Totale complessivo		198.600,00	Gesamtbetrag	<u>22% IVA</u>		Euro 43.692,00	<u>22% MwSt.</u>	Totale complessivo		Euro 242.292,00	Gesamtbetrag		
Importo offerto lotto 1	Euro	198.100,00	Angebotener Preis Los 1																												
Anno 2025		97.881,00	Jahr 2025																												
Anno 2026		100.219,00	Jahr 2026																												
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	500,00	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen																												
Totale complessivo		198.600,00	Gesamtbetrag																												
<u>22% IVA</u>		Euro 43.692,00	<u>22% MwSt.</u>																												
Totale complessivo		Euro 242.292,00	Gesamtbetrag																												
<p>3. di dare atto che a norma dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al solo aggiudicatario;</p>		<p>3. Es wird festgestellt, dass gemäß Art. 27, Abs. 2 des LG. Nr. 16/2015, i.g.F., die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nur auf den Zuschlagsempfänger beschränkt</p>																													
<p>4. di dare atto che l'aggiudicazione definitiva diventa efficace, sub condizione sospensiva della verifica del possesso dei prescritti requisiti dal D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara.</p>		<p>4. Es wird festgestellt, dass der endgültige Zuschlag unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung der vom Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F., vorgesehenen Voraussetzungen und der von den Wettbewerbsunterlagen vorge-sehenen besonderen Voraus-setzungen wirksam wird.</p>																													
<p>5. di approvare la spesa derivante complessiva di € 242.292,00.- (IVA 22% e € 500,00.- oneri di sicurezza compresi);</p>		<p>5. Die daraus entstehende Ausgabe von € 242.292,00.- (MwSt. 22% und € 500,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) wird genehmigt.</p>																													
<p>6. di dare atto che per il lotto 1 l'importo di € 119.719,82.- (IVA 22% e € 250,00.- oneri di sicurezza compresi) sono esigibili entro il 31.12.2025;</p>		<p>6. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag für Los 1 von € 119.719,82.- (MwSt. 22% und € 250,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) innerhalb 31.12.2025 verfügbar sind.</p>																													
<p>7. di dare atto che per il lotto 1 l'importo di € 122.572,18.- (IVA 22% e € 250,00.- oneri di sicurezza compresi) sono esigibili entro il 31.12.2026;</p>		<p>8. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag für Los 1 von € 122.572,18.- (MwSt. 22% und € 250,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) innerhalb 31.12.2026 verfügbar sind.</p>																													
<p>9. di prendere atto che l'impresa Dallape' Verde Impianti Srls ha indicato i conti correnti dedicati e le persone delegate a operare sui</p>		<p>10. Es wird festgestellt, dass das Unternehmen Dallape' Verde Impianti Srls den vorgesehenen Kontokorrenten und die ermächtigten Personen für</p>																													

conti, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii.;	die Abwicklungen auf den Kontokorrenten, so wie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben hat.
11. di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.	12. Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.
13. di imputare la spesa complessiva di € 242.292,00.- (IVA 22% e € 500,00.- oneri di sicurezza compresi) come indicato nel prospetto allegato;	14. Die Gesamtausgabe von € 242.292,00.- (MwSt. 22% und € 500,00.- Sicherheitskosten inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbuchen;
15. di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;	16. Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.
17. di stipulare digitalmente il contratto per mezzo di scrittura privata non autenticata, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".	18. Der Vertrag wird in Form einer nicht beglaubigten Privaturkunde, gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art, 21, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.
19. di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini dell'generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.	20. zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnismahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.
Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.	Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	193	09021.03.029900001	Altri servizi	119.719,82
2026	U	193	09021.03.029900001	Altri servizi	122.572,18

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:	
afda4b6dad1bfe151ddf24bb022704fdfec5b2226dfc486dd667d89a275ed43a - 14601157 - det_testo_proposta_17-01-2025_07-48-32.doc	
b29fecae0135a9b9ce7c97e6c5c86f636cd3c005eaec7790ac6e4374878a55 - 14601161 - det_Verbale_17-01-2025_07-50-50.doc	
e4a5471d3102914a2eea4282ca8aae0d26d91b6853ecc6b28027f65443175685 - 14601282 - CCNL_cost_manodopera-Dallape firmata.pdf	
762fa33697fa3181c37578793e7b34c1720ae7a28c83937d050a5dea6a7f105d - 14601283 - Tracciabilità_Dallape firmata.pdf	
2756cf1571a4cc4216555a35879168a492fcff48a6d879121bb2851f56ccd79 - 14601284 - Allegato C-Sfalcio-Anlage-C-Mähen-2025-2026 firmato.pdf	
aeef7dac5293c415e0bf5741b6d1108c8b0e82e70119aa89beb6e983d4b2265 - 14601285 - OffEcon_12633_1_07012025085159.pdf	
7634d0b455d5ccc4b101a76aa79fc8889fd0a0b9f2eae42feeb595e79c5e74b3 - 14601286 - ALLEGATO A - Dati Anagrafici_DALLAPE VERDE IMPIANTI SRLS_02012025165542.pdf	
d9fd6787a0d8821416529fe792ef07c396c6099a909da04c543b6a775cec9ecb - 14606226 - Dallape'-ALL.CONTABILE.doc	